

TERCER DOMINGO DE ADVIENTO 14 DE DICIEMBRE DE 2025

LECTURAS

Primera lectura: (Isa 35:10)
 Aquellos a quienes el SEÑOR ha rescatado volverán y entrarán en Sion cantando, coronados de alegría eterna; Se encontrarán con alegría y alegría, la tristeza y el duelo huirán.
Salmo: (Salmo 146)
 Señor, ven y sálvanos.
Segunda lectura: (Jac 5:7)
 Tened paciencia, hermanos y hermanas, hasta la venida del Señor.
Evangelio: (Mt 11:4-5)
 Jesús les respondió: "Id y contadle a Juan lo que oís y veis: los ciegos recuperan la vista, los cojos andan, los leprosos se limpian, los sordos oyen, los muertos resucitan y los pobres tienen la buena nueva anunciada."

INTENCIONES DE MISA

C = CHESTER * EG = ELLIS GROVE *

J = PR DU ROCHER

Sábado, 13 de diciembre
16:00 (C) Steve Kickham por Kathy Albrecht
18:00 (J) Jim Sirtak y P. Dan Jurek
Domingo, 14 de diciembre
8:00AM-(EG)
10:00AM (C) Rick Reed por Lois Reed
17:00 (C) Ruth Petrowske por la familia
Lunes, 15 de diciembre
8:15AM (C) Gary Cottage
Martes, 16 de diciembre
7:30AM (J) Terry Laurent
Miércoles, 17 de diciembre
8:15AM (C) Brian Petrowske por la familia
Jueves, 18 de diciembre
8:00AM (J) Para quienes están en nuestra lista de oración
Viernes, 19 de diciembre
 SIN MISA
Sábado, 20 de diciembre
16:00 (C) Gary Casetta por Loren y Peggy Jany
18:00 (J) Jim Sirtak
Domingo, 21 de diciembre
8:00AM-(EG)
10:00AM (C) Roger y Ruth Petrowske por la familia
17:00 (C) Para nuestras familias parroquiales

CALENDARIO DE MISAS ~ Diciembre

Sábado: 16:00: Chester 18:00: Prairie du Rocher
Domingo: 8:00: Ellis Grove 10:00: Chester

REFLEXIONES DEL EVANGELIO

La primera lectura (Isaías 35:1-6a, 10) trae ante nosotros el tema de la esperanza, la alegría y la recompensa. Quienes han sido liberados del cautiverio regresarán a casa emocionados.

Los milagros también se desarrollarán porque nuestro Salvador y Mesías está más cerca de lo que podemos imaginar.

En la segunda lectura (Santiago 5:7-10) se nos recuerda que la paciencia es clave para esperar al Mesías. La venida del Señor está cerca, como nos recuerda la celebración del DOMINGO GAUDETE de hoy. Así como los agricultores esperan pacientemente su cosecha, nosotros también debemos mirar con alegre esperanza la visita de nuestro Salvador en esta temporada.

En el Evangelio (Mateo 11:2-11) Juan el Bautista envió a sus discípulos a Jesús para que le hiciera preguntas difíciles. ¿Qué significaría para el pueblo la llegada del Mesías? ¿Habrá liberación, esperanza, optimismo, mayor fe y buenas noticias? Jesús no solo les dio respuestas, sino que les dijo que fueran testigos de lo que estaba ocurriendo. El Adviento nos convierte en testigos dispuestos a contar a la gente lo que el Salvador ha hecho por nosotros y a nuestro alrededor. Amén.

EVENTOS DE COLABORACIÓN

OCIA

¿Interesado en hacerte católico o en aprender más sobre la fe católica? St. Mary's en Chester planea ofrecer la O.C.I.A. (Orden de Iniciación Cristiana para Adultos) a partir de este septiembre. Por favor, llama a la oficina parroquial o contacta con Brad para más información: bradcolvis@gmail.com.

CONFESIONES

San José: martes y jueves por la mañana y sábados por la tarde después de la misa o con cita previa.
Santa María (C): Sábados por la tarde antes de la misa 15:15-15:45
Cualquier otra confesión puede hacerse con cita previa.


ADORACIÓN

Todos son bienvenidos***

San José: Primer lunes de cada mes @ 19:00
St. Mary's (C): Primer martes de cada mes @ 19:00
Escuela St. Mary's: El primer viernes de cada mes a las 8:30 de la mañana

MASA DE CURACIÓN

El primer fin de semana del mes siguiente a cada misa.

YOUTH GROUP  Fiesta de Navidad, el 14 de diciembre de 17:00 a 19:00 en Ellis Grove. Volveremos a alimentar a los hambrientos el 17 de enero. ¡Todos son bienvenidos!

Tenemos una página de Facebook: Si tú o tu familia queréis uniros, por favor avisad a Jill Whelan (618-719-

9344) o Dawn Walker (618-317-5104) para que podamos enviaros una invitación.

GESTIÓN EN ACCIÓN

COMUNIÓN

Si no puedes asistir a misa y deseas recibir la comunión, contacta con: Diane Mudd 284-7150 (Ruma), Leonard DeRousse 284-6655 antes de las 19:00 (Prairie du Rocher), Rosemary Bert 615-6135, Paula Platt 615-5545, Martha McDonald 615-6624 o Barb Otten 615-2442 (Chester).

CADENA DE ORACIÓN

Si necesita el poder de oración de emergencia o desea pertenecer a la cadena de oración, por favor llame a Marie Henry al 618-282-2876 o 618-559-6511 (Prairie du Rocher), a Rosemary Bert al 618-615-6135 o a Martha McDonald al 618-615-6624 (Chester).

GRUPO DE APOYO PARA MUJERES

Las reuniones se celebran el tercer jueves de cada mes a las 10 de la mañana en la casa de Linda Stern, 106 Hillcrest Dr., Chester. Ven y conecta con otros que están abriéndose camino desde que perdieron a sus parejas. Si tienes alguna pregunta, llama a Linda (618-201-2957) o a Martha McDonald (618-615-6624).

PETICIÓN DE ORACIÓN

Los residentes de residencias confinadas en casa, los pacientes con cáncer,
 Nuestro ejército, los solitarios, los sin hogar, los encarcelados.
 Donna Schweizer, Terry Moore, Mike Vasquez, Tom Sauer, Mary Beck, Bruce Kettmann, Jaci Bert, Amanda Loudenback, Sonny & Roseann Glenn, Judy Kempfer, Peggy Helmers, Evelyn Marquardt, Roger Knott, Albert Deterding, Raymond Ellner, Tony Melliére, Eric Mathews, Bill & Erlene Hanger, Julia Hartman, Savanna Zieger, Sharon Bryant, Huckson McGee

CUMPLEAÑOS Y ANIVERSARIOS

Danny Miller 13/12, Tim Miller 13/12, Paulette A. Deterding 14/12, Jolene Heine 14/12, Cheryl Gross 14/12, Evelyn Marquardt 15/12, Becky Popejoy 15/12, Jennifer Wingerter 16/12, Christa Howie 16/12, Nate Maes 16/12, Linda Hayden 17/12, Stephanie Lockhart 17/12, Mary Ridgway 18/12, Jason Surman 18/12, Katie Popejoy 19/12, Joyce Ellner 19/12


EVENTOS DE ST. JOSEPH, PRAIRIE DU ROCHER

Diezmos y ofrendas semanales
Donaciones online ~ www.stjoespdr.org

St. Joseph's: Objetivo semanal: 1700 \$ a partir del 1/7/2025
Sobres (37) 1577 \$ Suetos: **133 \$**, Flores: 140 \$ Velas (noviembre) 31 \$
Hasta el año: objetivo: 39.100 \$ recaudados: 39.206 \$

Calendario Litúrgico ~ San José

13 de diciembre (S) Jack, Lilly y Lexie (L) Katie, (B) Marie, (C) Carla y Leonard
20 de diciembre (S) Mason & Alex (L) Chad, (B) Jill, (C) Nancy & Marie

 **Padres**, el PSR comienza puntualmente a las 7:15 de la mañana
 Jill llegará a las 7 de la mañana para abrir.
 El último día de PSR del año será el martes 16 de diciembre; terminamos con una misa de todas las clases. Enhorabuena a Peyton & Claire por celebrar su primera reconciliación el pasado martes.

Colecciones de colección

En la parte trasera de la iglesia hay dos cajas para la recogida de alimentos no perecederos para la despensa de alimentos de la escuela Prairie du Rocher y ropa de abrigo para nuestro viaje al programa de desayuno SVDP el 17 de enero

Decoración navideña

Quien quiera ayudar a decorar la iglesia para Navidad, lo decoraremos el domingo 21 de diciembre de @9am

Con la más profunda simpatía

Ofrecemos nuestras más sinceras condolencias a John y Shirley Mathews por la reciente pérdida de su hermano Lyle Mathews. Que el Señor les conceda consuelo en este momento tan difícil. Que descanse en paz.

EVENTOS DE ST. MARY'S CHESTER

Diezmos y ofrendas semanales
Donaciones online ~ osvhub.com/maryhoc/funds
Objetivo semanal: \$8901 ~

Mass Streaming: Las masas se están transmitiendo en YouTube. Busca *en Mary Auxilio Chester* para encontrar las misas transmitidas en streaming.

Horario de servidores

Sáb. 13 de diciembre ~ Brynn & Bryce
Dom. 14 de diciembre ~ Jackson, Cody y Caroline
Sáb. 20 de diciembre ~ Gavin y **SE NECESITA UN VOLUNTARIO**
Dom. 21 de diciembre ~ Parker, Ezra y Maren

Lectores y Ministros Eucarísticos Schedul

Sáb. 13 de diciembre ~ (L) Linda (H) Kathleen (C)

Megan, Martha

Dom. 14 de diciembre ~ (Izquierda) Dainelle (Izquierda)

Sam (Izquierda) Sarah, Norman, Jeannie, Diana

Sáb. 20 de diciembre ~ (L) Paula (H) Paula (C) Larry, Marlene

Dom. 21 de diciembre ~ (Izquierda) Jocelyn (Derecha)

Greg (Izquierda) Bill, Barb, Kevin, Aaron

Con la más profunda simpatía

Ofrecemos nuestras más sinceras condolencias a la familia y amigos de Jackson Scanlan, nieto de Joe y Gina Cushman, antiguos feligreses. Que el Señor les conceda consuelo en este momento tan difícil. Que descanse en paz.

¡Gracias! Nuestro más sincero agradecimiento a todos los que donasteis productos horneados para la visita a la iglesia. Es maravilloso que tantos nos apoyen cuando es necesario. ¡Gracias de nuevo!

Decoración de la iglesia: Decoraremos la iglesia después de la misa de las 10:00 de la mañana el domingo 21 de diciembre. Es un trabajo grande y agradeceríamos vuestra ayuda.

Colcha del Mes del Consejo de Mujeres Católicas de

Santa María: Si quieres donar una colcha nueva acolchada a mano para este proyecto, te lo agradeceríamos mucho. Las entradas para el Quilt del Mes 2026 se están vendiendo en este momento.

KC Hall Lunes Almuerzos: lunes 15/12 ~ Buñuelos de cerdo, puré de patatas con salsa, judías verdes, ensalada de brócoli. Sirvió de 11:00 a 13:00. 12 dólares por persona.

Reunión Mensual de KC: tercer jueves de cada mes a las 18:00. Próxima reunión 18/12/25.

Árbol de Donaciones: El árbol de donaciones tiene los nombres de 7 feligreses en High Point (anteriormente Craig Manor) y 9 en el Centro de Rehabilitación Three Springs. También hay adornos para la comida o artículos para bebés en la despensa. Los productos de la despensa de alimentos pueden llevarse allí los miércoles de 9 a 14:00 horas (618) 826-3141. Por favor, traed vuestros regalos de vuelta a la iglesia antes del 21 de diciembre.

Despensa de alimentos Chester Christian: Artículos necesarios: carnes enlatadas, pescado enlatado, fruta enlatada. ¡Las donaciones económicas son muy apreciadas! En noviembre se atendieron 270 hogares/695 individuos (233 niños). Próximo mercado móvil: 28 de enero de 2026.

Cementerio Católico St. Mary's: Buscamos a alguien interesado en el corte de césped y el mantenimiento del cementerio. El puesto estará disponible a partir del 1 de enero. Cualquier persona interesada debe contactar con la Oficina de la Iglesia.

Intenciones de la misa: Las intenciones de la misa cuestan 10 dólares cada una. Se hace un esfuerzo para acomodar solicitudes específicas de fechas, pero no siempre se pueden atender. Las solicitudes y pagos pueden colocarse en la cesta de la colecta o enviarse por correo a la Oficina de la Iglesia.

Subasta de la cena de gala 2026:

Comprar donaciones es fácil desde la lista de deseos de Amazon usando este código QR. ¡Agradezco mucho vuestro apoyo!



ESCUELA CATÓLICA ST. MARY'S

Fiesta de Navidad Familiar SMS de KC: viernes 19 de diciembre a las 17:00.

ALREDEDOR DE LA DIOCESA

El Servicio Católico y la Campaña de Ministerio 2025:

La verdadera alegría de la Navidad está en el amor eterno de Cristo. Que encuentres Su paz, amor y alegría ahora y en el próximo año nuevo. Con la más profunda gratitud por vuestras oraciones y generosidad, Ministerios y Programas Financiados por el Servicio Católico y la Campaña del Ministerio.

El Mensajero: ¡Da el regalo que sigue dando! ¡El Mensajero! Para suscribirse online a Family or Friends, vaya a: www.bellevilemessenger.org o llame al (618) 233-8670.

Colección Anual de Navidad Diocesana: La 48ª Colección Anual de Navidad Diocesana se celebrará en todas las misas de Nochebuena. Las parroquias y agencias de toda la diócesis pueden solicitar fondos a esta colecta durante 2026 para ayudar a quienes lo necesiten con alimentos, ropa, alojamiento, pagos de servicios, atención sanitaria y medicamentos, gastos funerarios y de entierro, transporte y asistencia de emergencia de todo tipo. Por favor, considera dar en la medida de lo posible; Muchas gracias.

Campaña de Recogida de Ropa

Navidad: St. Anne Cradle of Hope en Carbondale necesita ropa infantil nueva y de buen uso. Lunes y miércoles de 10 a 14 h y jueves de 13 a 16 horas.



Cena de Navidad Diocesana: La Diócesis Católica de Belleville patrocinará la Cena de Navidad Diocesana anual el día de Navidad de 11:30 a 13:00 en el Centro Parroquial Monseñor Bernard Voss de la Parroquia de San Enrique, 5303 West Main Street en Belleville. Si usted o alguien que conoce desea asistir a la cena o necesita que le entreguen una comida en la zona de Belleville, por favor llame al (618) 722-5024 a más tardar el 16/12/25.

LA CORONA DE ADVIENTO

La vela 1 ("La vela del Profeta") es morada, se enciende durante la primera semana del Adviento y simboliza la esperanza.

La vela 2 ("La vela de Belén") es morada, se enciende durante la segunda semana de Adviento y simboliza la paz.

La vela 3 ("La vela del pastor") es rosa o color rosa, se enciende durante la tercera semana de Adviento y representa la alegría.

La vela 4 ("la vela del Ángulo") es morada, se enciende durante la cuarta semana de Adviento y representa el amor.

La vela 5 ("La vela de Cristo") es blanca, se enciende en Nochebuena o el día de Navidad, y representa al niño del Adviento, Jesús.



3RD SUNDAY OF ADVENT



"This is the one about whom it is written: Behold, I am sending my messenger ahead of you; he will prepare your way before you." - Mt 11:10

Excerpts from the Lctionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.

©LPI



PÁRROCO: PADRE SEBASTIÁN

Página web: www.stjmm.org

María Auxiliadora

911 Swanwick St, Chester, IL 62233

Secretaria parroquial: Rose Dethrow

Teléfono parroquial: 618-826-2444

Teléfono del colegio: 618-826-3120

Página web del colegio: www.stmaryscatholicchesteril.org

Correo electrónico: Stmaryschurch@stjmm.org

Santa María de la Divina Maternidad

7362 Sendero Shawneetown, Ellis Grove, IL 62241

Secretario parroquial: Gerry Valleroy

El diácono Al Dubois

Teléfono parroquial: 618-859-3541

San José

802 Middle St, Prairie du Rocher, IL 62277

Secretaria parroquial: Jill Whelan

Teléfono parroquial: 618-284-3314

Correo electrónico: sjospdr@htc.net

Página web: www.stjoespdr.org

*Damos una cálida bienvenida
A todos los que son nuevos en nuestras
parroquias.*

*Nos encantaría que te convirtieras
Miembros permanentes de nuestro
¡Familia de la Asociación Parroquial!
Por favor, contacte con el Secretario*